



## WC-SITZ / TOILET SEAT / ABATTANT WC

DE AT CH

### WC-SITZ

Montage- und Sicherheitshinweise

GB IE

### TOILET SEAT

Assembly and safety advice

FR BE

### ABATTANT WC

Instructions de montage et consignes de sécurité

NL BE

### TOILETBRIL

Montage- en veiligheidsinstructies

PL

### DESKA SEDESOWA

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

CZ

### ZÁCHODOVÉ PRKÉNKO

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

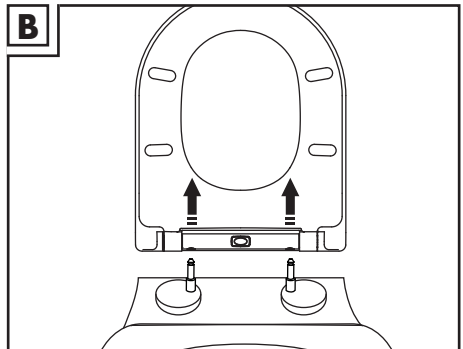
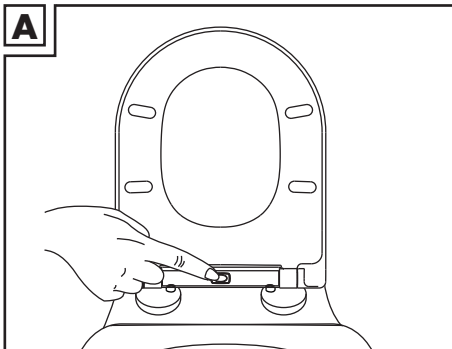
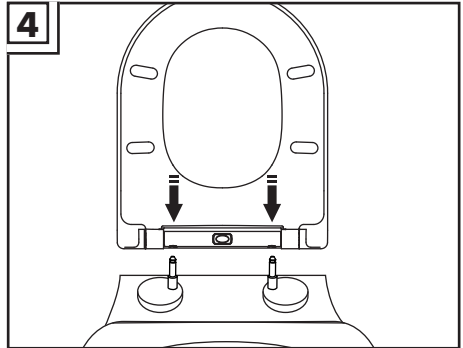
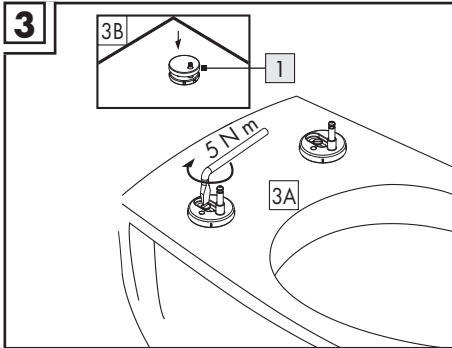
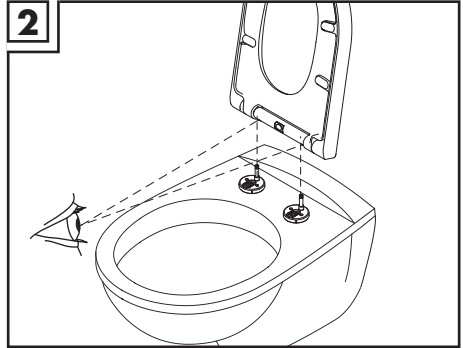
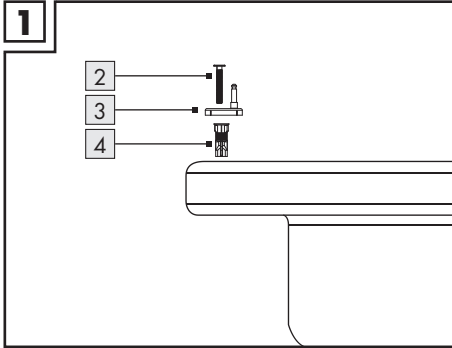
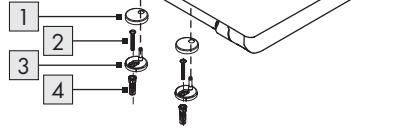
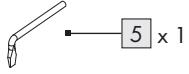
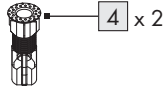
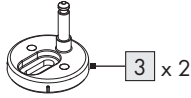
SK

### WC DOSKA

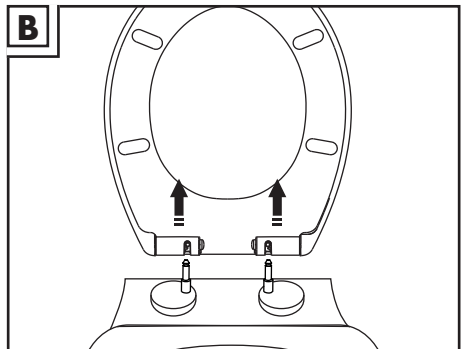
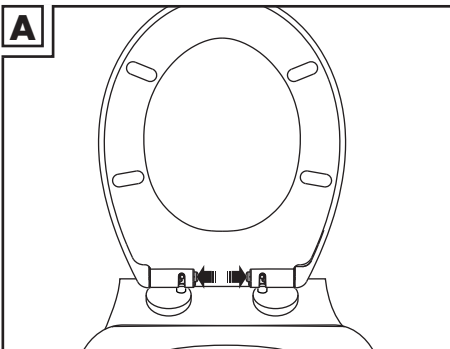
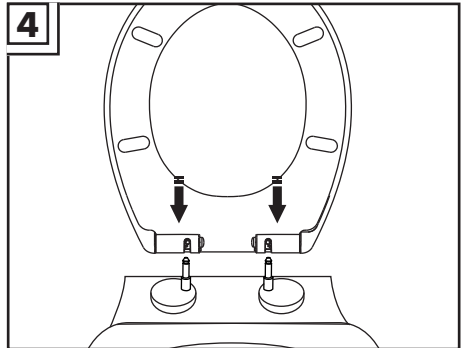
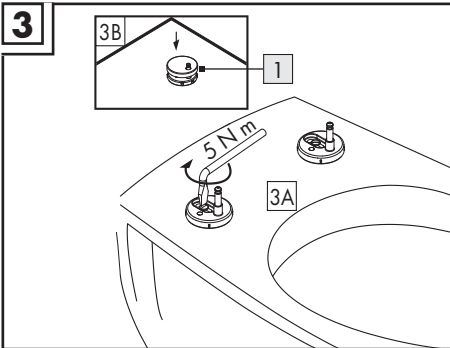
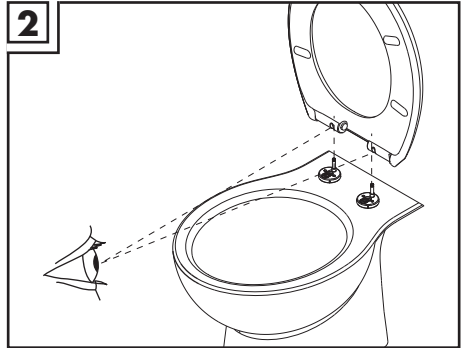
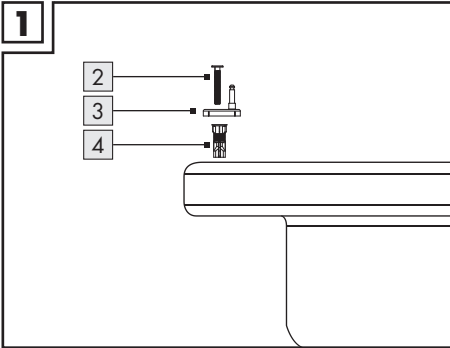
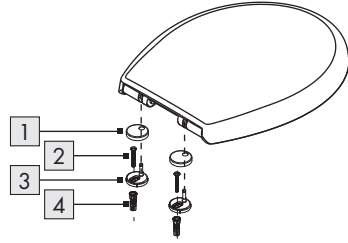
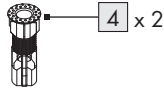
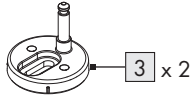
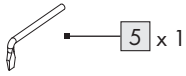
Pokyny pre montáž a bezpečnosť

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	6
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	7
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	8
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	9
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	10
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	11

# HG04638A



# HG04638B



## WC-SITZ

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung


WC-Sitz zur Montage auf handelsüblichen WCs.



### **Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG! DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG! FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.**

### **WICHTIG**

- Überprüfen Sie vor der Montage, ob alle Bestandteile bereitliegen.
- Den WC-Sitz während der Montage nicht fallen lassen, er könnte dadurch beschädigt werden.
- Stellen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht auf den WC-Sitz, da er dadurch auseinanderbrechen könnte.
- WC-Sitz und Deckel nicht herunterdrücken. Dies führt zu Schäden an der Absenkautomatik.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Kinder sich nicht am Deckel abstützen.
-  Belasten Sie den WC-Sitz nicht über 150 kg. Andernfalls kann es zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts kommen.

### ● Reinigung und Pflege

Zum Reinigen ein feuchtes Tuch mit handelsüblichem Badreiniger verwenden. Keine scharfen Scheuermittel einsetzen.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **TOILET SEAT**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**


Toilet seat to fit standard toilets.



### **Safety instructions**

**ATTENTION! THIS PRODUCT IS NOT A TOY!  
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

#### **IMPORTANT**

- Before assembly, please check that the packaging contains all the components.
- Please do not drop the toilet seat during assembly, as this could damage it.
- For your own safety, do not stand on the toilet seat, as this could break it.
- Do not push down seat ring or lid. This will damage of the slow down function.
- Please make sure that children do not support themselves on the lid.
-  Do not exceed the maximum permitted load (150 kg) on the toilet seat. Failure to observe this advice may result in injury and / or damage to the product.

### ● **Cleaning and care**

To clean the toilet seat, use a damp cloth with a household bath cleaner. Do not apply harsh scouring agents.

### ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **ABATTANT WC**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● **Contexte d'utilisation**


Abattant WC pour montage sur des WC standards.



### **Consignes de sécurité**

**ATTENTION ! CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET ! GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

#### **IMPORTANT**

- Avant assemblage, veuillez réexaminer que tous les éléments soient à disposition.
- Veuillez ne pas laisser tomber le abattant WC pendant le montage car cela pourrait l'endommager.
- Veuillez, pour votre propre sécurité, ne pas vous mettre debout sur le abattant WC car cela pourrait le casser.
- N'enfoncez pas la bague de siège ou le couvercle. Cela risque d'endommager la fonction de ralentissement.
- Veuillez veiller à ce que les enfants ne prennent pas appui sur le couvercle.
-  Ne pas surcharger le siège WC par un poids excédant 150 kg. Autrement, vous risquez de provoquer des blessures et / ou d'endommager le produit.

### ● **Nettoyage et entretien**

Se servir pour le nettoyage d'un chiffon légèrement humide avec un peu de nettoyant courant pour salle de bains. Ne pas utiliser de produit détergent corrosif.

### ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

### ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## **TOILETBRIJL**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● **Bestemmingsmatig gebruik**

Toiletzitting voor montage op reguliere WC's.



### **Veiligheidsvoorschriften**

**OPGELET! DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!  
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

#### **BELANGRIJK**

- Test voor de montage of alle onderdelen compleet zijn.
- A.u.b de toiletzitting tijdens de montage niet laten vallen, er kunnen hierdoor beschadigingen optreden.
- Ga voor uw eigen veiligheid niet op de toiletzitting staan, hierdoor kan deze breken.
- Oefen geen neerwaartse druk uit op de WC-bril of het deksel. De automatische brilsluiters zal worden beschadigd.
- Zorg dat de kinderen zich niet via het deksel ondersteunen.



Belast de wc-bril niet met meer dan 150 kg. In het andere geval kan persoonlijk letsel ontstaan en / of kan het product beschadigd raken.

### ● **Reiniging en onderhoud**

Om te reinigen een vochtige doek met in de handel verkrijgbare badreiniger gebruiken. Geen scherpe schuurmiddelen gebruiken.

### ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

### ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



## **DESKA SEDESOWA**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Deska sedesowa do montażu w toaletach komercyjnych.



### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

**UWAGA! TEN PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.**

### **WAŻNE**

- Przed montażem sprawdzić, czy są wszystkie elementy.
- Nie upuszczać deski sedesowej podczas montażu, bo może to spowodować uszkodzenie.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie stawać na desce sedesowej, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.
- Deska sedesowa z samoopadającą klapką. Nie dociskać, gdyż doprowadzi to do uszkodzenia miękkiej automatyki.
- Upewniać się, że dzieci nie siadają na klapie sedesowej.



- Nie obciążać deski sedesowej powyżej 150 kg. Nieprzestrzeżenie tego może spowodować obrażenia i / lub uszkodzenie produktu.

### ● **Czyszczenie i konserwacja**

Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki z dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia łazienek. Nie używać ostrych materiałów ściernych.

### ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

### ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

# ZÁCHODOVÉ PRKÉNKO

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● Používání v souladu s určením

WC prkénko k montáži na běžné typy toalet.



### Bezpečnostní upozornění

**POZOR! TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA!  
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**

### POZOR

- Před montáží se ujistěte, že vám nechybí žádné součásti.
- WC sedátko nesmí během montáže upadnout na zem, mohlo by se poškodit.
- Z důvodu vlastní bezpečnosti nestoupejte na sedátko, mohlo by se rozlomit.
- Netlačte sedátko nebo víko dolů. To poškodí zpomalovací funkci.
- Zajistěte, prosím, aby se děti neopíraly o víko
- Nezatěžujte WC sedátko více než 150 kg. Jinak může dojít k poraněním a / nebo poškozením výrobku.



150 kg

## ● Čištění a údržba

K čištění použijte vlhký hadřík a běžný čisticí prostředek na koupelny. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## **WC DOSKA**

### ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● **Použitie v súlade s určením**


WC sedadlo určené pre montáž na bežne dostupné toalety.



### **Bezpečnostné upozornenia**

**OPATRNE! TENTO PRODUKT NIE JE HRAČKA!  
USCHOVAJTE PRED PRÍSTUPOM DEŤÍ.**

### **DÔLEŽITÉ**

- Pred montážou skontrolujte, či máte k dispozícii všetky súčiastky.
- WC sedadlo nesmie počas montáže spadnúť, pretože by sa mohlo poškodiť.
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť sa na WC sedadlo nestavajte, pretože by sa mohlo rozpadnúť.
- Sedadlo a WC dosku netlačte dole. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spúšťacej automatiky.
- Bezpodmienečne dbajte na to, aby sa o WC dosku neopierali deti.
-  WC sedadlo je vyrobené pre maximálne zaťaženie 150 kg. V opačnom prípade môže prísť k vzniku poranení a/alebo poškodenia produktu.

### ● **Čistenie a údržba**

Na čistenie použite vlhkú handru s bežne dostupným čistiacim prostriedkom pre kúpeľne. Nepoužívajte ostré abrazívne prostriedky.

### ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

### ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG04638A / HG04638B

Version: 06/2019

IAN 311423

